

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 94 (1966)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** L'épargne et la famille  
**Autor:** M.J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234482>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'épargne et la famille

*Chacun s'accorde à placer l'économie au premier plan de nos vertus nationales : économie du paysan, désireux d'agrandir son domaine, ou d'acheter les machines qui lui font défaut, économie de l'ouvrier et de l'employé, leur permettant d'acquérir un jour l'atelier ou le fonds de commerce qui fera d'eux un patron, économie enfin de tous ceux qui songent avec prudence à leurs vieux jours.*

*Mais à côté de ces sages, combien d'imprévoyants, se laissant vivre dans une coupable insouciance.*

*C'est à ceux-là que nous voudrions faire comprendre que l'épargne devrait être une vertu familiale, car l'argent épargné crée la liberté.*

*L'épargne contribue à la création de foyers solides. Elle allégera, le moment venu, le budget du chef de famille qui doit subvenir aux besoins de l'enfant poursuivant apprentissage ou études. Elle lui permettra de s'instruire et de s'élever dans l'échelle sociale. C'est aux parents qu'il incombe d'en informer leurs enfants, et de leur inculquer le goût d'une économie raisonnée, en leur démontrant la valeur de celle-ci. En les incitant à économiser les petits sous qu'ils reçoivent, et en épargnant eux-mêmes, les parents leur offrent une sécurité matérielle. Les enfants seront fiers, plus tard, du résultat de leurs petits renoncements, et reconnaissants à leurs parents de leur sage prévoyance.*

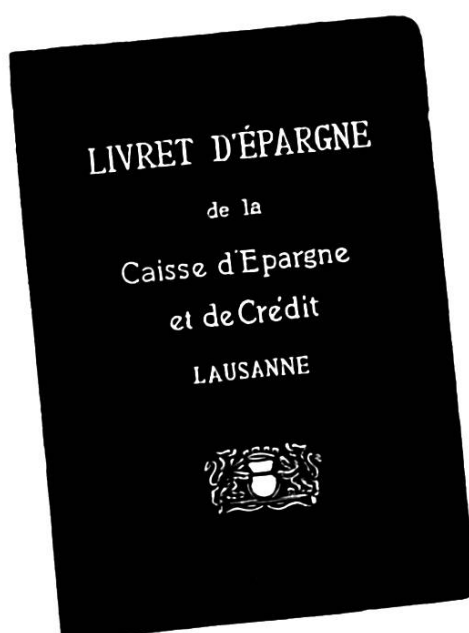
*C'est avec l'épargne dans le sens large du mot, formée d'innombrables dépôts de petites sommes, que se sont créées les richesses du monde.*

## CAISSE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT



LAUSANNE

Lucens  
Morges  
Renens  
Saint-Prex  
Vevey



**3**<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %

L'épargne  
d'aujourd'hui,  
c'est  
l'aisance  
de demain

*L'argent déposé sur un livret d'épargne augmente jour après jour. Il ne risque plus de s'effriter dans des dépenses quotidiennes, et sera présent au moment choisi pour réaliser un désir. Il sera là aussi pour parer à des dépenses inattendues, pour payer des frais de maladie ou d'accident, donc pour vous protéger contre les vicissitudes de la vie.*

*En modérant les plaisirs, surtout en ces temps de matérialisme exagéré, en sacrifiant parfois des satisfactions souvent futiles, en un mot, en renonçant à quelque chose du présent, celui qui épargne pose des bases solides pour son avenir et celui de sa famille. Il crée non seulement son propre bien, mais indirectement celui des autres, en contribuant, même modestement, à la fondation des capitaux qui favorisent le progrès social.*

*Il faut donc, dès la jeunesse, pratiquer des règles de prévoyance et y persévérer pour être fort devant le destin.*

M. J.

## Fidélité

Il n'y a pas qu'en terre romande que les vieux langages suscitent de ferventes fidélités. Chaque année paraît, à Aoste, un gros volume à l'usage du corps enseignant : *Noutro dzen patoué*, et, parmi tant d'autres faits significatifs, ce sont les deux volumes sur le parler et les coutumes de la Lorraine belge du professeur Albert Hustin.

M. Hustin a enseigné longtemps la médecine à l'Université de Bruxelles. Il fut un grand chirurgien et l'auteur de maintes études scientifiques.

Avant la guerre de 39, il découvrit un procédé pour conserver le sang à trans-

fuser. Aujourd'hui, il profite des loisirs de la retraite pour rechercher les origines des vieux mots de son patois natal. L'étymologie est un art difficile et souvent contestable en ses affirmations. Le docteur Hustin n'a pas la prétention de ne jamais se tromper en un domaine où il est, comme il dit malicieusement, un braconnier, mais il excelle à rappeler des coutumes d'autrefois, à évoquer repas et fêtes, marchands ambulants et traditions pittoresques.

Un des plus grands savants de son pays qui n'oublie pas le patois, quel bel exemple !

Henri Perrochon.

Opticien diplômé



LAUSANNE

Rue St-Pierre 1 (arcades Cinéma Atlantic)

CONFORT ET QUALITÉ

PHOTO

Pour vos travaux d'amateurs  
noir et couleurs

un **SPÉCIALISTE** de la qualité

**R. SCHNELL & Cie**

Place Saint-François 4

Lausanne